

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動(請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加)</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫 <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱（中文）： 身體輿圖 （英文）： Off the Map</p> <p>網站： 瑞士：http://www.batie.ch/2015/300-wen-chi-su 韓國： http://asianartstheatre.kr/board/AatList2/detail?BN_KEYNO=BN_000000476&BN_BU_KEYNO=BU_0000000135&BoardDiv=T3B1bmluZyBGZXN0aXZhbA=&BN_CATEGORY=all</p> <p>主辦單位（中文）： 拉巴蒂-日內瓦藝術節 / 韓國光州亞洲藝術劇院 （英文）： La Bâtie-Festival de Genève / Asian Arts Theatre</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 <input type="checkbox"/>其他_____</p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2015 年 9 月 3 日～(迄)西元 2015 年 9 月 15 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1)瑞士日內瓦 (2)韓國光州</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)</p>	<p>瑞士： 創立於1977年的拉巴蒂-日內瓦藝術節，至今將邁入第38個年頭，是個擁有深厚歷史底蘊的藝術節。藝術節最初創立的目的是為了促進非典型創作，漸漸地隨著活動時間的拉長（從三天的期程到現在固定於夏末秋初時節，展開為期16天的藝術活動），規模擴大，逐漸地成為了地區性的文化慶典，活動涵蓋城市也從最早的日內瓦市中心，擴展到其週邊臨近城鎮。成為日內瓦一帶重要的藝術慶典，吸引眾多外客與當地居民共襄盛舉。</p> <p>韓國： 亞洲藝術劇院致力讓藝術超越種類、規則及政治的界限，支持多元性和尊重差異性，觸動各種革新現代藝術的聲音，並也從中獲得啟發。這些理念都表現在亞洲藝術劇院的年度藝術節及季節目中。</p> <p>亞洲藝術劇院邀請擁有獨特見解的藝術家重造當今世代最重要的美學和社會議題。劇院以藝術家為驅動核心，提供藝術家所需的經費，住宿及藝術上的支持，讓藝術家可以再無任何政治壓力及美學偏見下自由創作。</p> <p>2015年九月的開幕藝術節為期18天，策劃34個包含表演藝術、裝置展覽、電影藝術等，來自世界各地得驚人作品，為2015年度國際表演藝術界的焦點盛事。</p>
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）： 瑞：各樂朋劇院 / 韓：亞洲藝術劇院 （英文）： S: Théâtre du Galpon / K: Asia Arts Theatre</p>

	<p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：</p> <p>瑞士： Théâtre du Galpon __Route des Péniches, 1205 Genève 專業黑盒子劇場設備，觀眾席數150-180之間，離市中心近，偏向規劃實驗風格的作品，戲劇為多，舞蹈為輔。</p> <p>韓國：Asian Arts Theatre_ 8 Munhwajeondang-ro, Dong-gu, Gwangju 501-050 為專業國家級藝術中心，包含一黑盒子與一鏡框式舞台。另外還有兩間多功能展演廳。每聽的觀眾席人數皆可調整。最多容納 2500 人，最少為 100 人。藝術方向包括各種藝術形式。</p> <p>場地網址： 瑞士 http://www.galpon.ch 韓國 http://asianartstheatre.kr/about/en?MN_KEYNO=MN_0000000334&HomeName=예술극장+-+EN</p>		
<p>※六、主辦單位/機構聯絡方式</p>	<p>聯絡人</p> <p>瑞：Sami Etnatcha 韓：Choi Yoon Jung</p>	<p>電話</p>	<p>瑞 +41 22 908 69 59 韓 +82 62 410 3602</p>
	<p>e-mail sami.etnatcha@batie.ch ganesakorea@yahoo.co.kr</p>		
	<p>地址</p> <p>瑞：La Bâtie - Festival de Genève, Case postale 1525, CH - 1211 Genève 1 韓：3F Gallery D-building, Daeui-dong 75-1, Dong-gu, Gwangju Korea</p>		
<p>※七、主辦單位簡介</p>	<p>瑞士： 拉巴蒂-日內瓦藝術節策劃包含戲劇、舞蹈、音樂、展覽、影像等富含當代藝術美學的表演藝術作品，邀請國際知名及新一代潛力藝術家，如：Romeo Castellucci、Sasha Waltz、梅田宏明等。每年的演出場地更是推陳出新，包含典型/非典型、室內/戶外等多樣性的演出空間，民眾可以在日內瓦周邊及鄰近法國地區等二十餘個城鎮裡欣賞到當代最前衛的藝術作品，拓展視野。目前由</p> <p>韓國： 2015年9月開幕的亞洲藝術劇院，為韓國亞洲文化中心的一部份，是一個由政府資助，座落於光州市中心的藝術中心。亞洲文化中心不論在預算，藝術遠景及空間規模上都是韓國歷史上最富有企圖心和重要性的藝術計劃，而亞洲藝術劇院更自詡為國際「樞紐劇院」，志於支持並創造亞洲世界的表演藝術，製作、呈現、討論並行銷最前衛的表演藝術作品。身為「樞紐劇院」，亞洲藝術劇院更積極建立起劇院，組織及藝術中心間的網路，彼此分享藝術革新上的願景和努力，超越舞台和城市的界限。</p>		
<p>※八、當地住宿及交通建議</p>	<p>住宿：</p> <p>瑞：Hôtel Cornavin 韓：Shinyang Park Hotel Gwangju.</p>		<p>交通：</p> <p>瑞士飯店皆在市中心。坐公車可到劇院。 韓國飯店在市郊，劇院有安排專車接送。</p>
<p>※九、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)</p>	<p>(1)瑞士：現任策展人第一次策劃台灣節目 (2)韓國：同一個藝術節的開幕為台灣導演蔡明亮的作品“玄奘”</p>		